

# Ambāṭaka

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

[434. {437.}<sup>1</sup> Ambāṭaka<sup>2</sup>]

Seeing the Buddha in the woods,  
the Self-Become, Unconquered One,  
having taken a hog-plum,<sup>3</sup> I  
gave [it] to the Self-Become One. (1) [4684]

In the thirty-one aeons since  
I gave that fruit [to him] back then,  
I've come to know no bad rebirth:  
that is the fruit of giving fruit. (2) [4685]

My defilements are [now] burnt up;  
all [new] existence is destroyed.  
Like elephants with broken chains,  
I am living without constraint. (3) [4686]

Being in Best Buddha's presence  
was a very good thing for me.  
The three knowledges are attained;  
[I have] done what the Buddha taught! (4) [4687]

The four analytical modes,  
and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (5) [4688]

Thus indeed Venerable Ambāṭaka Thera spoke these verses.

The legend of Ambāṭaka Thera is finished.

<sup>1</sup>*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

<sup>2</sup>“Hog-Plum”

<sup>3</sup>*ambāṭakā*, RD: “the hog-plum, *Spondias Mangifera* (a kind of mango), Vin ii.17 (°vāna), DA i.271 (°rukka).” BJTS gloss *āmbārālla*, *āmbārālla*, a small, sour, mango-like fruit which is cooked as a curry.